

Responsable académico:
Dra. Laurette Godinas (IIB-UNAM)

Informes e inscripciones:
Departamento de Difusión Cultural del IIB
56226827, educacioncontinua@iib.unam.mx
Diseño gráfico : Beatriz López

Curso

INTRODUCCIÓN

A LA **P**ALEOGRAFÍA
HISPÁNICA Y NOVOHISPANA

(21 horas)

Impartido por
Dra. Laurette Godinas (IIB-UNAM)
Mtro. Andrés Íñigo Silva (FFYL-UNAM)

del 23 de abril al 4 de junio de 2020, los jueves
de 10:00 a 13:00 horas
en la Sala Interactiva de la HNM



PROGRAMA

La paleografía goza de un amplio reconocimiento como la ciencia auxiliar por excelencia de la Historia, pues sin un sólido conocimiento de las escrituras antiguas sería imposible alcanzar la riqueza de información que nos proporcionan los textos copiados en letras que ya no nos son familiares. Sin embargo, limitar la paleografía a la sola disciplina histórica en sentido estricto es perder de vista que todo estudio diacrónico, cualquiera que sea el enfoque que en él prevalezca, requiere de un acercamiento a textos manuscritos y, por lo tanto, de las claves de lectura para descifrarlos. Para quienes deseen, después de alcanzar su contenido, editar los textos que resultaron de interés para una investigación, la transcripción paleográfica debe ser la etapa imprescindible que permite un primer acercamiento al texto y su conservación en un estado lo más cercano posible al original, ofreciendo al editor un material confiable y, a la vez, más legible que el manuscrito que se está editando. De ahí que se propone un acercamiento al texto mediante un método que propicia la cercanía con el original mediante el uso de un metalenguaje coherente y exento de ambigüedad.

Objetivos

El estudiante se familiarizará con los términos propios de la disciplina y se sensibilizará, al finalizar el curso, ante los problemas que representa descifrar cualquier tipo de documento manuscrito, antiguo o moderno y de transcribirlos, de forma metódica y razonada, con el fin de hacerlos asequibles para un lector moderno no familiarizado con los caracteres antiguos. Asimismo, aprenderá a distinguir los distintos tipos de letras y de documentos y los rasgos propios de cada género, elemento imprescindible para el análisis posterior, cualquiera que sea el enfoque elegido.

Dirigido a: todo aquel interesado en la lectura y transcripción de manuscritos de los siglos XIV a XIX.

Requisitos de ingreso: Tener más de 18 años y estudios mínimos de bachillerato concluido.

Duración: 21 horas

Fecha: del 23 de abril al 4 de junio de 2020, los jueves, de 10:00 a 13:00 horas

Calendario

Abril 23, 30

Mayo 7, 14, 21 y 28

Junio 4

Lugar: Sala Interactiva de la HNM

Requisitos de egreso y aprobación del curso:

Para aprobar el curso se pedirá la transcripción de un folio (recto y verso) de un manuscrito a escoger en función de las preferencias de los estudiantes (gótica redonda, procesal, bastardilla).

Se otorgará constancia de acreditación a quien cumpla con la asistencia mínima requerida (80%) y la aprobación del ejercicio final.

Temario

Sesión 1 (Jueves 23 de abril 2020)

1. Introducción: ¿Qué es la paleografía?

1.1. Definición de la paleografía. Sus alcances y límites

1.2. Una breve historia de la disciplina; la paleografía y las disciplinas anexas

2. Los métodos paleográficos

2.1. Paleografía de lectura vs. Paleografía con fines ecdóticos

2.2. Lineamientos metodológicos para una paleografía con fines ecdóticos

2.3. Consejos prácticos

Sesión 2 (Jueves 30 de abril 2020)

3. Los elementos constitutivos de las fuentes escritas

3.1. Soportes

3.2. Instrumentos

3.3. La mano que escribe

Sesión 3 (Jueves 7 de mayo 2020)

4. Las distintas clases de letras y su evolución (I)

4.1. Orígenes del alfabeto latino

4.2. La escritura en Roma: desde la capital arcaica hasta la minúscula cursiva

- 4.3. Un paréntesis: la uncial y la semi-uncial
- 4.4. La cursiva minúscula y las escrituras nacionales; el problema de la escritura visigótica
- 4.5. La carolina

Sesión 4 (Jueves 14 de mayo 2020)

- 4. Las distintas clases de letras y su evolución (II)
 - 4.6. La gótica
 - 4.7. La decadencia de la gótica y la bastarda; la letra procesal
 - 4.8. La escritura humanística redonda y la itálica
 - 4.9. Las escrituras en el México colonial
 - 4.10 Las escrituras de los siglos XX (y XX)

Sesión 5 (Jueves 21 de mayo 2020)

- 5. Las abreviaturas
 - 5.1. El origen de las abreviaturas
 - 5.2. Las clases de abreviaturas
 - 5.2.1. Las abreviaturas por siglas
 - 5.2.2. Las abreviaturas por suspensión o apócope
 - 5.2.3. Las abreviaturas por contracción o síncope
 - 5.2.4. Las abreviaturas por letras superpuestas
 - 5.2.5. Las abreviaturas por signos
 - 5.2.6. Los numerales

Sesión 6 (Jueves 28 de mayo 2020)

- 6. Génesis documental en la Nueva España
 - 6.1. Instituciones
 - 6.2. Tipología de documentos producidos

Sesión 7 (Jueves 4 de junio 2020)

- 7. Génesis textual en la Nueva España
 - 7.1. *Dispositio* y géneros textuales
 - 7.2. *Usus scribendi* y criterios de edición

Material: se sugiere a los alumnos llevar lupa a las sesiones.

Bibliografía sugerida

- Bischoff, Bernhard, *Paleographie de l'Antiquité romaine et du Moyen Âge occidental*, trad. de Hartmut Atsma y Jean Vezin, Picard, Paris, 1995.
- Bowers, Fredson, *Principios de descripción bibliográfica*, introd. de G. Thomas Tanselle, trad. de Isabel Balsinde, Arco/Libros, Madrid, 2001.
- Boyle, Leonard, *Medieval Latin Paleography: a Bibliographical Introduction*, University of Toronto, Toronto, 1984.
- Briebesca Sumano, María Elena, *Notas introductorias al estudio de la paleografía*, SEP, México, 1980.
- Briebesca Sumano, María Elena, *Antología de paleografía y diplomática*, Universidad Autónoma del Estado de México, Toluca, 1991, 2 vols.
- Brown, Michelle, *A guide to Western Historical Scripts: from Antiquity to 1600*, British Library, London, 1990.
- Cappelli, Adriano, *Dizionario di abbreviature latine ed italiane*, Ulrico Hoepli, Milano, 1990.
- Colomera y Rodríguez, Venancio, *Paleografía Castellana*, Imprenta de P. de la Llana, Valladolid, 1862.
- Company Company, Concepción, *Documentos lingüísticos de la Nueva España. Altiplano Central*, UNAM, México, 1994.
- Cortés Alonso, Vicenta, *La escritura y lo escrito. Paleografía y diplomática de España y América en los siglos XVI y XVII*, Instituto de Cooperación Iberoamericana, Madrid, 1986.
- Galende Díaz, Juan Carlos, Susana Cabezas Fontanilla y Nicolás Ávila Seoane, *Paleografía y escritura hispánica*, Madrid, Arco Libros, 2016.
- García Villada, Zacarías, *Paleografía española*, Centro de Estudios Históricos, Madrid, 1923, 2 vols.
- Godinas, Laurette, “La paleografía como parte esencial de la *recensio* o darle a la forma el lugar que merece”, en *Estudios de lingüística y filología hispánicas en honor de José G. Moreno de Alba: memoria del IV Encuentro de Lingüística en Acatlán*, ed. Ignacio Guzmán Betancourt and Pilar Máynez (México: UNAM, 2003), pp.155–66.
- Marín Martínez, Tomás, *Paleografía y diplomática*, Universidad Nacional de Educación a Distancia, Madrid, 1991, 2 vols.

- McKenzie, David, *A Manual of Manuscript Transcription for the Dictionary of the Old Spanish Language*, Hispanic Seminary of Medieval Studies, Madison, Wisc., 1986.
- Martínez de Souza, José, *Diccionario de bibliología y ciencias afines*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez-Pirámide, Madrid, 1993.
- Millares Carlo, Agustín, *Paleografía española. Ensayo de una historia de la escritura en España desde el siglo VIII al XVII*, Labor, Barcelona, 1929, 2 vols.
- Millares Carlo, Agustín, *Tratado de paleografía española*, Hernando, Madrid, 1932, 2 vols.
- Millares Carlo, Agustín y José Ignacio Mantecón, *Album de paleografía hispanoamericana de los siglos XVI y XVII*, Instituto Panamericano de Geografía e Historia, México, 1955, 3 vols.
- Muñoz y Rivero, Jesús, *Manual de paleografía diplomática española de los siglos XII al XVII*, D. Jorro, Madrid, 1917.
- Núñez Contreras, Luis, *Manual de Paleografía. Fundamentos e historia de la escritura latina hasta el siglo VIII*, Madrid, Cátedra, 1994.
- Pelzer, Auguste, *Abréviations latines médiévales: supplément au "Dizionario di abbreviature latine ed italiane" de Adriano Cappelli*, Nauwelaerts, Bruxelles, 1982.
- Pezzat Arzave, Delia, *Elementos de paleografía novohispana*, UNAM, México, 1990.
- Ramírez Montes, Mina, *Manuscritos novohispanos*, UNAM, México, 1990.
- Riesco Terreros, Ángel, *Introducción a la paleografía y la diplomática general*, Síntesis, Madrid, 2000.
- Ruiz, Elisa, *Manual de codicología*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez-Pirámide, Madrid, 1988.
- _____, *Introducción a la codicología*, Fundación Germán Sánchez Ruipérez, 2002.
- Sánchez-Prieto Borja, Pedro, *Textos para la historia del español. II. Archivo municipal de Guadalajara*, Universidad de Alcalá, Alcalá de Henares, 1995.
- _____, *Cómo editar los textos medievales. Criterios para su presentación gráfica*, Arco/Libros, Madrid, 1998.
- Silva Prada, Natalia, *Manual de paleografía y diplomática hispanoamericana, siglos XVI, XVII y XVIII*, UAM-Iztapalapa, México, 2001.
- Stiennon, Jacques, *Paléographie du Moyen Âge*, Colin, Paris, 1991, 2a ed.

Síntesis curricular

LAURETTE GODINAS es Especialista en crítica textual, paleografía y literatura de la Edad Media, aurisecular y novohispana. Trabaja en los proyectos *La literatura homilética en lengua latina y castellana en el último siglo del México colonial* y *Los usos gráficos en la Nueva España: pautas normativas y realidad escritural*, así como *Los Proverbios de Séneca traducidos y glosados de la Biblioteca Nacional de México (Amberes, Juan Steelsio, 1552): Estudio de la tradición textual y de la pertinencia textual y conceptual de esta obra para la configuración del pensamiento ético colonial*. Asimismo participa en los proyectos colectivos *Edición de comedias de Calderón de la Barca* y *Bibliografía de bibliografías: hacia la creación de un modelo para la historia y edición de obras maestras de la bibliografía mexicana* (PAPIIT 402919) del que es responsable. Coordina y participa en el Diplomado *Puentes entre la Historia y la Literatura (de la Antigüedad a nuestros días)*, del IIB.

ANDRÉS IÑIGO SILVA es Licenciado en Lengua y literaturas hispánicas por la UNAM y maestro en Literatura mexicana por la misma institución. Colaboró en la traducción del latín y en la edición del último tomo de la *Bibliotheca Mexicana* (F-J) de Juan José de Eguiara y Eguren, que ha sido coordinado por el Dr. Germán Viveros Maldonado y que publicará próximamente la UNAM. Es coeditor de *Entre frondosos árboles plantada. Antología de poesía novohispana*, que publicará la Secretaría de Cultura. Desde 2009 ha apoyado a la Dra. Laurette Godinas en la impartición de clases de latín.

Actualmente realiza una investigación de doctorado en la UNAM acerca de los repertorios enciclopédicos y la transmisión del conocimiento en Nueva España, ya sea en forma manuscrita o impresa. Además, es docente, y participa en seminarios y congresos acerca de la literatura auricular.